

# Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Völklingen

Ausgabe 2021/03



22. Januar 2021

## Inhalt

- Allgemeinverfügung des Landesamtes für Verbraucherschutz Saarland über die Anordnung eines Impfverbotes gegen das Bovine Virusdiarrhoe-Virus (BVDV)
- Sitzung des Ausschusses für Umwelt und Verkehr am Dienstag den 02.02.2021
- Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Völklingen am Mittwoch den 03.02.2021
- Sitzung des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales am Mittwoch den 03.02.2021
- Sitzung des Hauptausschusses am Donnerstag den 04.02.2021

Die „Amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Völklingen“ erscheinen in der Regel freitags

Geltungsbereich ist das Gebiet der Stadt Völklingen

Weitere Informationen über kostenfreie Bezugs- und Zugriffsmöglichkeiten erhalten Sie unter [voelklingen.de/amtliche\\_bekanntmachungen](http://voelklingen.de/amtliche_bekanntmachungen)

**Allgemeinverfügung**  
**des Landesamtes für Verbraucherschutz**  
**Saarland**

**über die Anordnung eines Impfverbotes gegen das Bovine Virusdiarrhoe-Virus (BVDV)**

Aufgrund des § 2 Abs. 1 Nr. 2 der BVDV-Verordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 2016 (BGBl. I S. 1483), des § 38 Abs. 11 i.V.m. § 6 Abs. 1 Nr. 11 Buchstabe c Tiergesundheitsgesetz (TierGesG) vom 22. Mai 2013 in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. November 2018 (BGBl. I S. 1938), das zuletzt durch Artikel 100 des Gesetzes vom 20. November 2019 (BGBl. I S. 1626) geändert worden ist, der §§ 1 Abs. 1, Abs. 3 und 2 Abs. 1 Nr. 3 des Saarländischen Gesetzes über das öffentliche Veterinärwesen und die amtliche Lebensmittelüberwachung (VetALG) vom 19.05.1999, zuletzt geändert durch das Gesetz vom 18. November 2010 (Amtsbl. I 2010, S. 1420), in Verbindung mit dem Gesetz über die Errichtung eines Landesamtes für Gesundheit und Verbraucherschutz vom 18. November 2010 (Amtsbl. I 2010, S. 1420) bzw. der Verordnung zur Übertragung von Aufgaben des Landesamtes für Gesundheit und Verbraucherschutz auf das Landesamt für Soziales vom 10. Juli 2012 (Amtsbl. I 2012, S. 251) ergeht folgende Allgemeinverfügung:

1. Die Impfung von Rindern gegen die BVDV-Infektion ist ab dem 1. Januar 2021 im gesamten Gebiet des Saarlandes verboten. Das LAV kann nach einer Risikobewertung befristet Ausnahmen von Satz 1 für Rinderhaltungen zulassen, bei denen aufgrund der betrieblichen epidemiologischen Situation eine Impfung fachlich zwingend notwendig erscheint.
2. Im gesamten Gebiet des Saarlandes dürfen ab dem 1. Januar 2021 in einen Rinderbestand ausschließlich BVDV-unverdächtige Rinder eingestellt werden, die nicht gegen BVDV geimpft worden sind. Ausnahmen können durch das LAV nach Abwägung im Einzelfall genehmigt werden.
3. Die Allgemeinverfügung wird an dem auf die ortsübliche öffentliche Bekanntmachung folgenden Tag wirksam und ist sofort vollziehbar.
4. Diese Verfügung ergeht kostenfrei.



## **Hinweise**

*Diese Allgemeinverfügung nebst Begründung kann beim Landesamt für Verbraucherschutz, Geschäftsbereich 4 – Amtstierärztlicher Dienst - Konrad-Zuse-Str. 11 in 66115 Saarbrücken, (Telefon 0681-9978-4500) zu den üblichen Dienstzeiten eingesehen werden.*

Zuwendungen gegen diese Allgemeinverfügung werden als Ordnungswidrigkeiten nach § 32 TierGesG mit Geldbußen bis zu 30.000 € geahndet.

## **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landesamt für Verbraucherschutz, Konrad-Zuse-Straße 11, 66115 Saarbrücken, einzulegen. Die Erhebung des Widerspruchs in elektronischer Form z. B. durch E-Mail ist nicht zulässig. Der Widerspruch hat gemäß § 5 Abs. 3 des Gesetzes über das öffentliche Veterinärwesen und die amtliche Lebensmittelüberwachung (VetALG) keine aufschiebende Wirkung.

Saarbrücken, den 10. Dezember 2020

gez.

Dr. Scherer-Herr

Amtsleiterin des LAV



## Öffentliche Bekanntmachung

---

Es findet eine Sitzung des Ausschusses für Umwelt und Verkehr am Dienstag den 02.02.2021 um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

### **Tagesordnung:**

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bericht zur Baustelle Pasteurstraße
- 3 Bericht Ampelanlage Ecke Moltkestraße - Karl-Janssen-Straße
- 4 Bericht über den Sachstand bezüglich des Ausbaus behindertengerechter Haltestellen
- 5 Bericht Radweg Kurt-Nagel-Straße
- 6 "Felgenbrecher" an der Grundschule Bergstraße
- 7 Ausbesserungsarbeiten an den Straßen der Stadt Völklingen
- 8 Vertretung der Interessen der Stadt Völklingen/Völklinger Verkehrsbetriebe im ZPS
- 9 Mitteilungen und Anfragen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Vergabe der ÖPNV-Pauschale 2020
- 3 Kreisverkehrsanlage am GLOBUS Warenhaus - Gestaltung des Kreisinnenbereiches  
hier: Nachtrag Nr. 1 zum Städtebaulichen Vertrag vom 16.06.2011
- 4 Fortsetzung zusätzlicher Schulbusverkehre zur Bekämpfung der Corona-Pandemie
- 5 Mitteilungen und Anfragen

Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin



## Öffentliche Bekanntmachung

---

Es findet eine Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Völklingen am Mittwoch den 03.02.2021 um 17:00 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle, Stadionstraße, 66333 Völklingen statt.

### **Tagesordnung:**

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Winterdienst der Stadt Völklingen  
*Antrag der CDU-Fraktion vom 14.01.2021*
- 3 Neubau eines Alten- und Pflegeheimes in Verbindung mit einem Discounter und Drogeriemarkt im Stadtteil Fürstenhausen  
*Antrag der CDU-Fraktion vom 04.01.2021*
- 4 Kanal- und Reparaturarbeiten in der Sofienstraße  
*Antrag der CDU-Fraktion vom 04.01.2021*
- 5 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 04.11.2020
- 6 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 30.09.2020
- 7 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 23.09.2020
- 8 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 26.08.2020
- 9 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 05.02.2020
- 10 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 23.10.2019
- 11 Mitteilungen und Anfragen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Grundstücksangelegenheit  
Abschluss eines Erbbaurechtsvertrages
- 3 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 04.11.2020
- 4 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 05.02.2020

- 5 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 23.10.2019
- 6 Mitteilungen und Anfragen

Stephan Tautz



## Öffentliche Bekanntmachung

---

Es findet eine Sitzung des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales am Mittwoch den 03.02.2021 um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

### **Tagesordnung:**

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Aufsuchende Soziale Arbeit in Völklingen
- 3 Gemeinwesenarbeit und Kinderhaus Völklingen Innenstadt
- 4 Information Digitalpakt Schulen - Zusatzvereinbarung Sofortausstattungsprogramm
- 5 Information Erwerb von Luftreinigungsgeräten für öffentliche Schulen
- 6 Information CO2-Messgeräte zur Ausstattung von Klassensälen
- 7 Mitteilungen und Anfragen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Personalisierung der städtischen KiTas in Völklingen
- 3 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt



## Öffentliche Bekanntmachung

---

Es findet eine Sitzung des Hauptausschusses am Donnerstag den 04.02.2021 um 17:00 Uhr,  
Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

### **Tagesordnung:**

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bestellung eines Datenschutzbeauftragten
- 3 Satzungsänderung des Zweckverbandes eGo-Saar
- 4 Personalentwicklungsplan - Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen
- 5 Neuschaffung von Stellen im Fachdienst 32 - Öffentliche Ordnung und Verkehr
- 6 Öffnung des Freibades Köllerbachtal in der Saison 2021 unter Pandemiebedingungen
- 7 Bereitstellung überplanmäßiger Mittel - Sanierung Brücke Heidstock Moselstraße
- 8 Vorstellung des Entwurfes des Doppelhaushaltes 2021/2022
- 9 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt